



本手冊資訊主要針對女性移民以及女性難民，目的是提高人們對家庭暴力和自身健康的認識。該手冊也涉及一些在您向健康專業人士談及您健康狀況時如何尋求協助、何去何從、向誰求助以及需要怎樣做等問題。

關於家庭暴力

身為女性，當家庭暴力發生在我們身上的時候，我們可能會保持沉默：

- 因為我們不願意相信這種事情會發生在自己身上；
- 因為談論這一話題可能會使自己的生活也變的令人恐懼；
- 因為我們懼怕我們的配偶/家人(施暴者)會對此作何反應；
- 因為我們想通過保持沉默來保護我們的家庭和社區。

家庭暴力描述

“我丈夫會打我，所以不能讓別人知道。
他不讓我用手機或者不給我錢。”

暴力是指讓您感到恐懼、悲傷、孤獨或者使您與家庭或社區分離開的一切行為，讓您感到自己一無是處的行為也屬於暴力行為。暴力也包括威脅到您孩子安全、保障和幸福的行為。

暴力是指

身體上——毆打、拳打、掌摑、推搡和攻擊行為(尖叫和吶喊)。

性侵犯——強姦或者強迫與您發生性行為、違背您的意願進行汙穢的性評論或者觸摸。(其侵犯對象包括已婚婦女)。

情感或心理上——奚落您、讓您感到自己很愚蠢、告訴別人您很沒用或者很笨、評論您的外貌、詛咒或辱罵您。

控制——阻止您接觸家人或者朋友、不允許您參加社區或者宗教活動、用驅出家門或者帶走孩子來威脅您。

經濟上——不給您錢、不准您自己存錢。

脅迫——用他們的方式迫使您做您不願意做的事情。

家庭暴力是最常見的暴力形式，而且幾乎總是男人對女人施暴。

家庭暴力不利於您的健康

家庭暴力是導致女性罹患可預防性疾病和死亡的最大原因¹。家庭暴力是導致維多利亞州15至44周歲女性早逝、殘疾和患病的最大原因，也是導致女性罹患抑鬱症和焦慮症的元兇。

家庭暴力會對您的身心健康造成嚴重而持久的影響。它會影響到您的社會地位、友情、工作和參與社區的能力以及您的財政狀況。這當然也會影響到您的家庭和社區。

暴力對健康的影響

“如果我躲起來不說話，那麼我就是在自殺。

如果我瘋了或者死了，這對我的孩子有什麼幫助呢？”

如果您經受過或者仍然在經受家庭暴力，那麼您更有可能出現健康問題，這包括：

- 意外懷孕；
- 性傳播感染，包括愛滋病；
- 經血過多以及痛經；
- 肚子疼；
- 飲食困難；
- 出現受孕問題以及妊娠併發症；
- 出現焦慮和抑鬱症狀；
- 幻覺重現、失眠、作噩夢；
- 恐慌症發作；
- 出現外傷和外傷性神經症；
- 癌症；
- 飲食失調；
- 吸煙、酗酒、嗑藥(毒品和處方藥)；
- 自殘及自殺；
- 對孩子造成身心傷害；
- 要承受由諸如哮喘、心臟病、肥胖症、中風、高血壓和臟器疼痛等引起的持續病痛。

家庭暴力在澳大利亞是非法的

虐待不是文化問題，而是人權問題

女性移民或者難民以及她們遭受家庭暴力的風險

年輕女性、土著及托雷斯海峽的女性、來自不同文化和語言背景的女性以及身患殘疾的女性所遭受男性暴力的風險遠遠高於普通人群²中的女性所遭受暴力的風險。作為一名女性移民或者難民您同樣也要面對許多其他障礙，這些障礙會使您的安全處於一種更危險的境地。例如：

- 語言可能是您獲取協助的一個障礙。您也可能會對那些能協助到您的服務感到不熟悉，例如：醫療和福利服務、法律服務和社會援助服務；
- 您可能會感到社交孤立，因此只能依靠對您施加暴力的人；
- 過去您可能有過與官方部門打交道的經歷，這使得您很難相信他們或者與他們交談會感到不舒服；
- 您可能接受過其他忽視自己文化的服務，這種服務讓您感到不舒服；
- 您可能會覺得作為一名妻子和母親接受丈夫的行為並且容忍他的行為是自己的職責或者責任；
- 您可能不確定自己是否在經受暴力行為(判斷非身體形式的暴力尤為困難)；
- 您可能會擔心您的居留資格並且擔心可能會被遣送回國；
- 您可能會擔心您孩子的幸福；
- 您可能會害怕受到社區其他居民的議論。

尋求協助需要勇氣和決心，但是這也是您擺脫困境的第一步。

在the Women's

“我最終去接受了女性服務(women's service)

與他們談話讓我感到自己(比與家人和朋友談話)更加勇敢，但是談了很長時間。”

如果您告知健康工作者您正經受家庭暴力，他們會向您詢問很多問題以確定您需要哪種援助。

醫生或者助產士會詢問您是否仍在忍受暴力，他們想瞭解您或者您的孩子是否會有直接危險。

如果發生在您身上的暴力行為已經停止並且您已經脫離了遭受暴力的危險

如果過去您遭受過暴力對待，醫生或者健康工作者會擔心這會對您目前的健康狀況造成影響。暴力所造成的影響會持續很長一段時間，由於很久以前所遭受的暴力對待致使很多女性仍然會存在健康問題。醫生會根據您目前的健康問題與您一起努力，以他們高度的職業敏感性確保您能接受到目前您所需要的治療。

健康工作者受隱私和保密條例的約束，您告知醫生或助產士所有關於您過去所受暴力對待的內容都是保密的。然而，如果您或您的孩子處在即時的危險之中，依據法律保健專業人士應與其他專業人士討論您的安全；此過程將盡可能讓您參與進來。

如果暴力行為仍然存在

醫生或者健康工作者希望能盡可能地協助您使您安全，如果您感到不安全，那麼在您同意的情況下醫生或者健康工作者會把您介紹給社工或者處理家庭暴力的工作人員，他們會向您提供相關資訊以及決策決定。

援助服務及聯繫電話

“我不知道原來每個人都享有獲得援助的權力——即使自己不是永久居民。”

緊急情況下請撥打000

翻譯口譯服務處
(TIS) 131 450

如果您是the Women's的病人

The Women's口譯服務

 電話：(03) 8345 3054
Interpreter

社會服務

The Women's的社工在協助遭受家庭暴力的女性方面很專業。

向社工諮詢的問題

- 社工如何協助我和我的家庭？
- 我會得到什麼協助？
- 我如何保護我的孩子和我自己？
- 如果我要離開那麼我要住哪兒？
- 金錢方面我需要做些什麼？
- 我的合法權利有哪些？

您也可以跟North Melbourne Legal Service的外展律師預約，他們可以將您的合法權利告知您。
電話：(03) 8345 3050

消費者權益保護團體

消費者權益保護團體希望能夠獲得包括您住院期間對其工作人員或服務的投訴在內的所有回饋。我們收到這些投訴之後會立即採取措施對之進行改進。我們自始至終會認真對待這些投訴，您的投訴不會對您或您孩子的護理造成負面影響。如果您願意，您甚至可以在您離開醫院之後進行投訴。電話：(03) 8345 2291或者8345 2290

針對所有女性的危機支援

向危機支援工作者諮詢的問題

- 如果我現在離開會怎樣？我有哪些選擇？
- 我可以去哪裡？
- 我會得到多久的膳宿？
- 我的孩子可以過來嗎？
- 金錢方面我需要做些什麼？
- 他會找到我嗎？
- 我們會安全嗎？
- 有哪些援助可協助我離開？

Women's Domestic Violence Crisis Service

免費電話 1800 015 188 (24小時) 或者
電話：(03) 9322 3555

Sexual Assault Crisis Line

免費電話 1800 806 292 (24小時)

inTouch (Multicultural Centre Against Family Violence) 免費電話 1800 806 292

Centre Against Sexual Assault (CASA House)

電話：(03) 9635 3610 傳真：(03) 9663 9742
電郵：casa@thewomens.org.au

法律建議

North Melbourne Legal Service (NMLS)

您可以致電(03) 9328 1885聯繫NMLS

不同語言版本的法律聲明

(來源於Legal Aid Victoria)。



您可以用英語或者通過翻譯人員與我們的工作人員交談。

您也可以通過這些語言獲得該項服務：

- العربية / Arabic (03) 9269 0127
- Hrvatski / Croatian (03) 9269 0164
- Ελληνικά / Greek (03) 9269 0167
- Italiano / Italian (03) 9269 0202
- فارسي / Persian (03) 9269 0123
- Polski / Polish (03) 9269 0228
- Српски / Serbian (03) 9269 0332
- Український / Ukrainian (03) 9269 0390

如果這裡沒有您的語言版本，請撥打翻譯及口譯服務處電話131 450要求連線Victoria Legal Aid。

關於您的合法權利、如何保護您家人的安全、如何拿到錢或文件以及您的居留權等問題，請您諮詢法律服務。

社區法律中心聯合會

(Federation of Community Legal Centres)

請登錄：www.fclc.org.au 查找您附近的社區法律中心。

針對女性移民和女性難民的資訊和服務建議

女性健康多元文化中心

(Multicultural Centre for Women's Health)

電話：1800 656 421 www.mcwh.com.au

兒童援助

Kids Helpline 免費電話 1800 551 800

針對青少年的線上資訊

www.burstingthebubble.com

打好一個“出走包”，這樣您就可以快速離開，其中包括：

- 重要的文件，例如：護照、出生證明和其他身份證明文件；
- 藥品；
- 您及孩子的換洗衣物；
- 錢；
- 鑰匙；
- 喜愛的玩具/書籍。

教給您的孩子在緊急情況下撥打000。

參考資料

- 1 VicHealth (2007年出版，2010年再版), The health costs of violence, Measuring the burden of disease caused by intimate partner violence.
- 2 VicHealth (2007年出版)

Disclaimer The Royal Women's Hospital does not accept any liability to any person for the information or advice (or use of such information or advice) which is provided in this fact sheet or incorporated into it by reference. We provide this information on the understanding that all persons accessing it take responsibility for assessing its relevance and accuracy. Women are encouraged to discuss their health needs with a health practitioner. If you have concerns about your health, you should seek advice from your health care provider or if you require urgent care you should go to the nearest hospital Emergency Department. © The Royal Women's Hospital, December 2012